Nummer 265
Mäerz 2024

Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert

© Jeff SCHWEICHER

www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT

Inhalt

2	Inhalt
3	Wëssenswertes aus der Gemeng
4-6	Séance publique du conseil communal du 18 janvier 2024
7	Fräi Aarbechtsplazen an der Gemeng Réiden
8	Spuerkeess op enger neier Adress zu Réiden
9	SICONA - Nature for People
10-11	Repair Café 2024
12	Ouschterquiz am Kanton Réiden
13	Maison de l'eau
14	Noruff Norbert Frising
15	D'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l.
16	D'Kanner waren Liichten
17	Club Atertdall
18	Gaart an Heem Réiden
19	Par Atertdall Sainte-CLAIRE
20	Grouss Botz 2024 / Collecte de déchets 2024

Druck/Herausgeber:
Gemeinde Redingen/Attert
Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly
Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé
Tél.: 23 62 24-1
E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.

Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis zum **12. des Monats 12 Uhr** zukommen lassen.

© Copyright 2024

Ausserhalb vun den Effnungszäiten vum Service Technique, ass e Service-Permanence ënnert dëser Nummer erreechbar:

23 62 24 - 66

Mir bieden iech just dës Telefonsnummer unzeruffen wann dir folgend Urgencen hutt:

1. Probleemer mam Waassernetz
1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserdrock
3. Eng Fuite am Waasserreseau vun der Gemeng

2. Probleemer mam ëffentleche Kanal
1. Haaptkanal blockéiert, mam Risiko, dass d'Ofwaasser erëm zréck an d'Haiser leeft.

3. Dringend Probleemer an de Gemengegebaier
1. D'Heizung en Panne
2. Stroumausfall no der Kontroll vun de Secherungen

Gemeng Réiden
Ëffnungszäiten

Méindes bis Freides vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer

a Mëttwochs vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides
vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.

Samschdes
vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.

Manifestatiounskalenner
Mäerz 2024

Den 8. Mäerz Sauna-Event Blues & Schwitz zu Réiden an der Schwämm.

Den 23. Mäerz Grouss Botz / Collecte de déchets

Offallkalenner

Freideg, den 1. Mäerz: Biooffall
Mëttwoch, de 6. Mäerz: Valorlux
Mëttwoch, den 13. Mäerz: Hausoffall
Freideg, de 15. Mäerz: Biooffall
Méindeg, den 18. Mäerz: Pabeiersammlung
Mëttwoch, den 20. Mäerz: Valorlux
Samschdeg, den 23. Mäerz: Grouss Botz
Mëttwoch, de 27. Mäerz: Hausoffall
Donneschdeg, den 28. Mäerz: Glassammlung
Freideg, den 29. Mäerz: Biooffall

Séance publique du conseil communal du 18 janvier 2024

ORDRE DU JOUR

Approbation de l'ordre du jour.

1. Adoption du projet de modification du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP-QE) au lieu-dit « auf Klapescht » à Redange/Attert ;
2. Approbation de devis ;
3. Approbation des statuts de l'a.s.b.l. « Lovers of the Universe » ;
4. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
5. Décision concernant la prise de participation dans la société « Wandpark Kanton Réiden SA » ;
6. Détermination du principe de vote relatif au point à l'ordre du jour numéro 7 ;
7. Nomination de membres aux différentes commissions consultatives communales ;
8. Avis sur le projet de budget rectifié de l'année 2023 et le projet de budget de l'année 2024 de l'Office Social du Canton de Redange ;
9. Démission d'un membre de la Commission du Climat ;
10. Démission d'un membre de la Commission du Pacte Nature ;

Présents : M. Henri GEREKENS, bourgmestre et Mme Danielle SIMON-ARENDT et M. Jeff LISARELLI, échevins, Mme Monique BODEVIN-WOLSFELD, M. Tom FABER, Mme Monique KUFFER, M. Norbert NILLES, M. Luc PAULY, M. Romain REDING, M. Henri THILL et Mme Jeanny VALENT-WELFRING, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absents : /

Toutes les décisions, à part celles relatives au point 7, ont été prises à l'unanimité des membres présents.

Adoption du projet de modification du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP-QE) au lieu-dit « auf Klapescht » à Redange/Attert

Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier quartier existant (PAP QE) au lieu-dit « Auf Klapescht » à Redange/Attert ayant pour objet de modifier comme suit le PAP « Quartier existant » à Redange/Attert et portant sur les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Redange/Attert, section D de Redange :

• Classement d'environ 0,58 hectare de la « zone d'habitation 1 », superposés avec une « zone soumise à un plan d'aménagement nouveau quartier ».

Approbation de devis

Approbation des plans et devis du 14 novembre 2023 établis par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, Circonscription Nord à Diekirch concernant les travaux d'application d'enrobés bitumineux sur deux chemins ruraux, à savoir :

• Redange au lieu-dit « Hounig » et
• Niederpallen au lieu-dit « Arelerwee »
au montant total de 169.000,00.- € T.T.C (projet no. 102901).

Approbation des statuts de l'a.s.b.l. « Lovers of the Universe »

Approbation du dépôt des statuts présentés par l'a.s.b.l. « Lovers of the Universe».

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

• Approbation du contrat d'ingénieurs passé en date du 11 janvier 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Redange/Attert et le bureau d'ingénieurs, TR Engineering, de LUXEMBOURG, ayant pour objet la réalisation d'une étude relative à la gestion des risques de crues subites du territoire de la Commune de Redange/Attert, au montant de 58.800,00.-€/HTVA ;

• Approbation du contrat d'ingénieurs passé en date du 11 janvier 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Redange/Attert et le bureau d'ingénieurs, TR Engineering, de LUXEMBOURG, ayant pour objet la réalisation d'une analyse hydraulique des eaux superficielles à Nagem, au montant de 46.179,00.-€/HTVA ;

• Approbation de l'acte de vente numéro 4145/2023 du 22 décembre 2023 par lequel M. Alfred SANGERS et Mme Claudine MAJERUS, cèdent à l'Administration Communale de Redange/Attert des fonds, inscrits au numéro 1141/6238 de la section F de Niederpallen, d'une contenance de 3,07 ares, au prix total de 5.000.-€.

Décision concernant la prise de participation dans la société « Wandpark Kanton Réiden SA »

Décision de la prise de participation dans la société « Wandpark Kanton Réiden S.A. » par un apport en capital de 250.000.-€ correspondant à 1.000 actions à la valeur nominale de 250.-€ chacune.

Détermination du principe de vote relatif au point à l'ordre du jour numéro 7

Décision d'appliquer, pour le vote relatif au point de l'ordre du jour numéro 7, le système de vote par bulletins non signés et d'effectuer seulement un tour de scrutin par vote à effectuer.

Nomination de membres aux différentes commissions consultatives communales

Nom de la commission	***Personnes nommées***
Commission de la Culture	M. Léon HUSS, Mme Mado MULLER-MARX, Mme Mireille SONNTAG, Mme Marie-Jeanne WANTZ-JANSSEN, Mme Marie-Paule SCHAUS.
Commission de la Jeunesse	Mme Rachel BRAUN-FEKETE et M. Carlos Miguel MOREIRA CARDOSO.
Commission « Kropemann »	M. Philippe FABER, M. Léon HUSS et M. Majid MAKI.
Commission des Toxicomanies	Mme Laura WASSNICH.
Commission des Sports	M. Jean-Claude DELLERÉ et M. Carlos Miguel MOREIRA CARDOSO
Commission de la Voirie	M. Marco KUFFER et Mme Alexandria MIRIZZI-SALDANA,
Commission Klimateam	Mme Kelly GEREKENS, M. André LOUTSCH et M. Jean-Marie MERGEN.
Naturpakt-Team	M. André LOUTSCH et M. Jean-Marie MERGEN.
Commission du 3e âge	Mme Rachel BRAUN-FEKETE, M. Jean-Claude DELLERÉ, Mme Nicole GEREKENS, M. Huss Léon et M. Marco KUFFER.

Avis sur le projet de budget rectifié de l'année 2023 et le projet de budget de l'année 2024 de l'Office Social du Canton de Redange

Avis favorable du budget rectifié de l'année 2023 et le projet de budget de l'année 2024, comme suit:

BUDGET RECTIFIE 2023	***Service ordinaire***	***Service extraordinaire***
TOTAL DES RECETTES	2.295.386,89.-	25.005,32.-
TOTAL DES DEPENSES	2.191.022,98.-	22.774,47.-
BONI PROPRE A L'EXERCICE	104.363,91.-	2.230,85.-
MALI PROPRE A L'EXERCICE	.-	.-
BONI DU COMPTE 2022	66.516,21.-	367.482,53.-
MALI DU COMPTE 2022		
BONI GENERAL	170.880,12.-	369.713,38.-
MALI GENERAL	.-	0,00.-
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	0,00.-	0,00.-
BONI PRESUME FIN 2023	170.880,12.-	369.713,38.-
MALI PRESUME FIN 2023	0,00.-	0,00.-

BUDGET 2024	***Service ordinaire***	***Service extraordinaire***
TOTAL DES RECETTES	2.659.639,34.-	27.569,70.-
TOTAL DES DEPENSES	2.659.639,34.-	23.799,86.-
BONI PROPRE A L'EXERCICE	.-	3.769,84.-
MALI PROPRE A L'EXERCICE	.-	.-
BONI PRESUME FIN 2023	170.880,12.-	369.713,38.-
MALI PRESUME FIN 2023	0,00.-	0,00.-
BONI GENERAL	170.880,12.-	369.713,38.-
MALI GENERAL	0,00.-	0,00.-
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	0,00.-	0,00.-
BONI DEFINITIF	170.880,12.-	369.713,38.-
MALI DEFINITIF		

Démission d'un membre de la Commission du Climat

Approbation de la démission de M. Vincent HALSDORF, comme membre de la Commission du Climat avec effet immédiat.

Démission d'un membre de la Commission du Pacte Nature

Approbation de la démission de M. Vincent HALSDORF, comme membre de la Commission du Pacte Nature avec effet immédiat.

Le Syndicat intercommunal **Musikschoul Kanton Réiden** se propose à engager :

1 DIRECTEUR / DIRECTRICE

CDI / Employé communal A1 administratif / 40 heures par semaine

Pourront postuler les candidat(e)s titulaires d'un grade ou diplôme sanctionnant avec succès l'accomplissement d'un master ou de son équivalent.

L'accomplissement d'une formation musicale sera considéré comme étant un atout.

Missions et activités :

- Direction, organisation et gestion opérationnelle d'une école de musique régionale
- Gestion et encadrement opérationnel des ressources humaines
- Définition et surveillance des aspects pédagogiques et liés au contenu de l'apprentissage des branches enseignées
- Organisation et modération de réunions et groupes de travail
- Accomplissement de tâches administratives liées au fonctionnement de l'école
- Réseautage et collaboration avec d'autres acteurs du secteur
- Organisation d'évènements et d'activités

L'aide-mémoire reprenant le profil recherché et les pièces à joindre à la demande est disponible sur notre site **www.emcr.lu** ou en suivant le QR-code.

Les candidatures sont à adresser pour le 16 mars 2024 au plus tard au **S.I. Musikschoul Kanton Réiden**, 11, Grand-Rue L-8510 Redange

ou par courriel à **nico.kraus@kanton-reiden.lu**

Pour le S.I. Musikschoul Kanton Réiden
Henri RASQUE, président
Sonja KETTMANN, vice-présidente
François HILGER, Jeff LISARELLI,
Raoul SCHAAF, membre du bureau

MKR Musikschoul Kanton Réiden

Redange, le 10 février 2024

Spuerkees op enger neier Adress zu Réiden

Den 1. Februar hat d´Gérante Madame Carole Schuller op di offiziel Ouverture vun der Spuerkees Réiden invitéiert. D´Agence ass elo op 41 Grand-Rue an ass komplett renovéiert an nei amenagéiert ginn.
D´Madame Francoise Thoma, (directrice générale BCEE) hat perséinlich de Wee op Réiden fond an huet betount wéi wichtig et ass, dass hir Agence zu Réiden weider hi wäert bestoe bleiwen.
Sie huet di Réidener Agence als eng vun deene Schéinsten aus dem Land bezeechent.

De Jos Mack vu Réiden krut e spezielle Merci fir säi joerelangt, beispielhaft Engagement fir d BCEE. Hien huet 1967 ugefaangen op der Spuerkees a war Gérant vun 1969-2004.

Als Ofschloss huet och de Buergermeeschter Henri Gerekens betount wéi wichtig et ass weiderhin e perséinliche Kontakt zum Client oprecht ze erhalen, well net jiddereen kann oder wëll seng Bankgeschäfter iwwer Internet ausféieren.

Text: MK   Fotoen : BCEE

Nature for People

Bestimmungskurs für Pflanzen

Lernen Sie die Grundlagen der Pflanzenbestimmung kennen! Schwerpunkt ist die Bestimmung von Blütenpflanzen unter wissenschaftlicher Anleitung mit Hilfe von Florenwerken. Dabei werden die Merkmale der wichtigsten Pflanzenfamilien vorgestellt und Anleitungen zum botanischen Sammeln sowie zur Anlage eines Herbars gegeben. Dann geht es ins Gelände, um das Erlernte vor Ort anzuwenden. Der Kurs richtet sich in erster Linie an Naturinteressierte, die bereit sind, sich mit kleinteiliger Bestimmungsarbeit zu beschäftigen.

Wann & wo?

Der Kurs findet an sechs Nachmittagen jeweils mittwochs von 14 bis 16 Uhr im Festsaal in Olm, 10, rue de Capellen, statt. Die sechs Kurstermine bauen inhaltlich aufeinander auf. Der Kurs findet in luxemburgischer Sprache statt.

Termine:	17.04.2024	24.04.2024	15.05.2024
	29.05.2024	12.06.2024	26.06.2024

Anmeldung & Kosten

Die Teilnahme am Kurs ist kostenpflichtig. Die Teilnahmegebühr beträgt 40 €; für Studenten gilt ein reduzierter Preis von 20 €. Eine Rückerstattung bei Nichtteilnahme ist nicht möglich. Bestimmungsbücher und Material werden zur Verfügung gestellt. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

Eine verbindliche Anmeldung ist bis zum 29.03.2024 erforderlich.
Zur Anmeldung erkundigen Sie sich bitte zunächst bei SICONA nach freien Plätzen.

Naturschutzsyndikat SICONA
administration@sicona.lu
12, rue de Capellen L-8393 Olm
Tel. 26 30 36 27

Der Bestimmungskurs wird vom Naturschutzsyndikat SICONA und dem Nationalmuseum für Naturgeschichte durchgeführt, in Kooperation mit der *Groupe de recherche botanique de la Société des naturalistes luxembourgeois* sowie der *Association des biologistes luxembourgeois*. Der Kurs wird vom Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität unterstützt. Kurs-Leitung: Dr. Simone Schneider & Thomas Frankenberg (Naturschutzsyndikat SICONA), Jean-Paul Wolff sowie Thierry Helminger (Nationalmuseum für Naturgeschichte).

Eine Anerkennung durch INAP ist möglich!

SICONA Naturschutzsyndikat
snl.lu
ABIOL

People for Nature

REPAIR CAFE 2024

Nächst RDV'en am Kanton Réiden:
Samschdes, den 09.03.2024
zu Réiden - à Redange
14H00-17H00 - Aula Redange
1a, rue d'Ospern - L-8508 Redange/Attert

Atelieren: Elektresch / Elektronesch / Véloscheck
Ateliers proposés : électrique / électronique / Contrôle vélo

25.05.2024
Rambrouch
14H00-17H00
Centre Culturel
8, rue du Nord

Atelieren: Elektresch / Elektronesch / Véloscheck
Ateliers proposés : électique / électonique / Contrôle vélo

09.11.2024
Préizerdaul
14H00-17H00
Centre Culturel
3, Al Strooss

Atelieren: Elektresch / Elektronesch
Ateliers proposés : électique / électonique

Mir informéieren Dech wéi eng Ateliere
bei de Repair Cafés derbäi sinn.
Abonéier d'Newsletter: repaircafe@cell.lu

KANTON RÉIDEN
CENTRE for ECOLOGICAL LEARNING LUXEMBOURG

Wat ass ee REPAIR CAFÉ?

Ee Repair Café ass een Treffen, wou jidderee ka mat senge futtisse Saachen hi kommen: kleng Elektrogeräter, Luuchten, Computer, Spillsaachen, Vëloen, etc. Mat Hëllef vu fräiwëllegen Hobbyhandwierker, flécke mir Är Saachen zesummen.

Jiddereen ass wëllkomm! D'Bedeelegung ass gratis, ouni Umeldung a fir Kaffi & Kuch ass gesuergt.

Haalt Är futtis Saache bis den nächste Repair Café a gitt en do d'Chance op een 2. Liewen!

Méi Info: repaircafe.lu / kanton-reiden.lu

C'est quoi un REPAIR CAFÉ ?

Un Repair-Café est un lieu convivial où chacun vient avec son objet abîmé : petit appareil ménager, lampe, ordinateur, jouet, vélo etc. On répare ces objets ensemble avec l'aide des bénévoles.

Tout le monde est le bienvenu! La participation est gratuite, sans réservation et une collation (boissons, gâteau) est servie.

Gardez vos objets cassés jusqu'au prochain rendez-vous du Repair Café et offrez-leur la chance d'avoir une seconde vie !

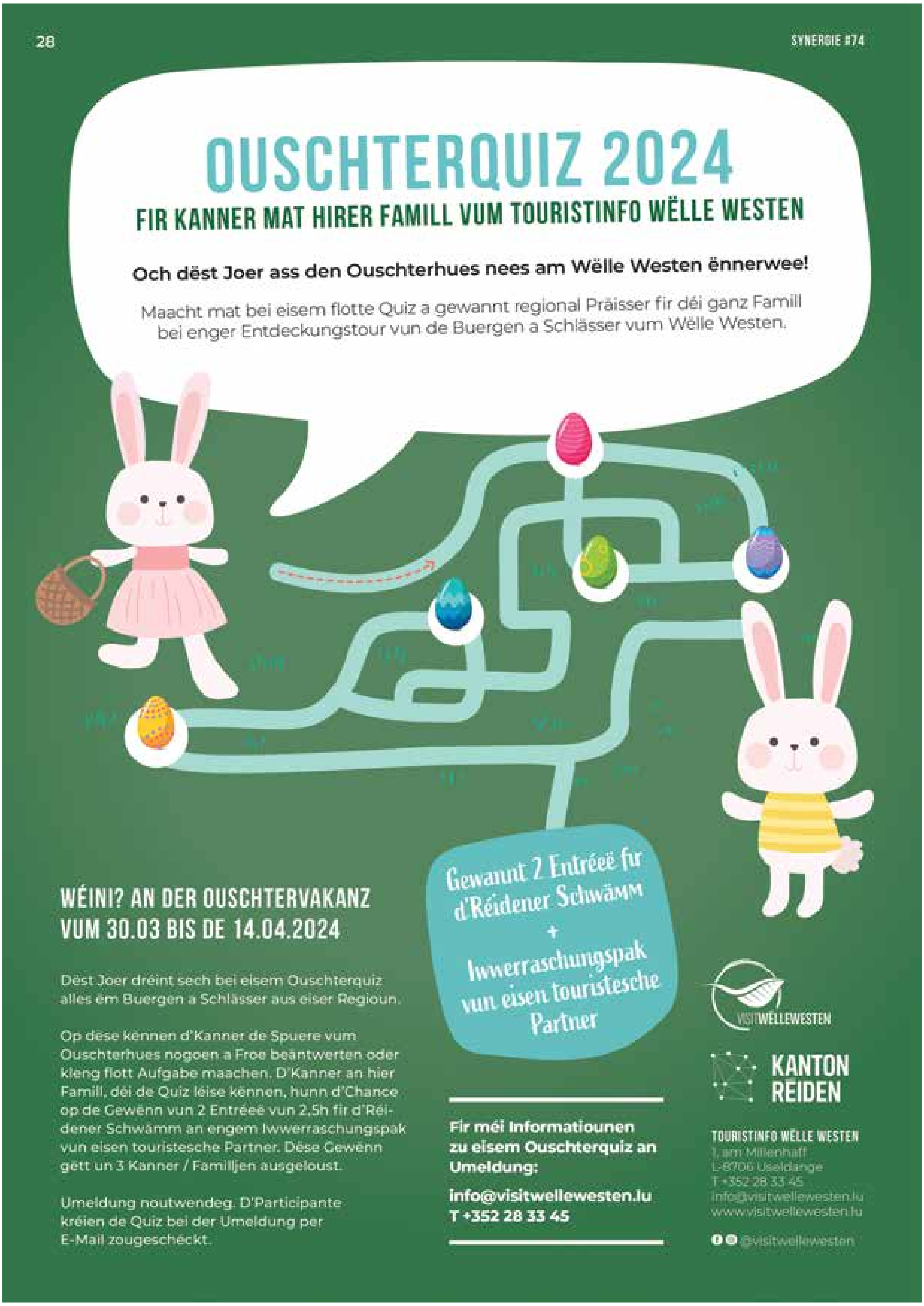
Plus d'info : repaircafe.lu / kanton-reiden.lu

Flécke spuert net nëmme Suen, mee och wäertvoll Ressourcen an dréit zur Reduktioun vun de CO_2 Emissioune bäi.

Réparer n'économise pas que de l'argent, mais aussi des ressources précieuses et favorise la réduction des émissions de CO2.

Syndicat Kanton Réiden T. 28 33 40 40 info@kanton-reiden.lu

Ouschterquiz am Kanton Réiden



OUSCHTERQUIZ 2024

FIR KANNER MAT HIRER FAMILL VUM TOURISTINFO WËLLE WESTEN

Och dëst Joer ass den Ouschterhues nees am Wëlle Westen ënnerwee!

Maacht mat bei eisem flotte Quiz a gewannt regional Präisser fir déi ganz Famill bei enger Entdeckungstour vun de Buergen a Schlässer vum Wëlle Westen.

WÉINI? AN DER OUSCHTERVAKANZ VUM 30.03 BIS DE 14.04.2024

Dëst Joer dréint sech bei eisem Ouschterquiz alles ëm Buergen a Schlässer aus eiser Regioun.

Op dëse kënnen d'Kanner de Spuere vum Ouschterhues nogoen a Froe beäntwerten oder kleng flott Aufgabe maachen. D'Kanner an hier Famill, déi de Quiz léise kënnen, hunn d'Chance op de Gewënn vun 2 Entréeë vun 2,5h fir d'Réidener Schwämm an engem Iwwerraschungspak vun eisen touristesche Partner. Dëse Gewënn gëtt un 3 Kanner / Familljen ausgelooust.

Umeldung noutwendeg. D'Participante kréien de Quiz bei der Umeldung per E-Mail zougeschéckt.

Gewannt 2 Entréeë fir d'Réidener Schwämm
+
Iwwerraschungspak vun eisen touristesche Partner

Fir méi Informatiounen zu eisem Ouschterquiz an Umeldung:

info@visitwellewesten.lu
T +352 28 33 45

VISITWELLEWESTEN

KANTON REIDEN

TOURISTINFO WËLLE WESTEN
1, am Millenhaff
L-8706 Useldange
T +352 28 33 45
info@visitwellewesten.lu
www.visitwellewesten.lu

@visitwellewesten

MAISON DE L'EAU
CONTRAT DE RIVIÈRE ATTERT FLUSSPARTNERSCHAFT

Weltwassertag im Tal der Attert

Anlässlich des diesjährigen Weltwassertages (22. März) organisiert die Flusspartnerschaft Attert eine Wanderung durch das wasserreiche Tal des Wasserbachs sowie eine Konferenz, das die Auswirkungen des Winterstreudienstes auf die Gewässer beleuchtet.

30. März - Wanderung durch das Wasserbachtal

Das idyllische Wasserbachtal zwischen Kraizerbuch und Ehner beherbergt neben viel unberührter Natur auch ein Trinkwasserschutzgebiet, das 2/3 der Quellen des Trinkwassersyndikates DEA beherbergt und weite Teile des Landes versorgt.

Gehen Sie mit uns auf Erkundungsreise und werfen Sie einen Blick ins Innere der Quellfassungen. Unterwegs erhalten Sie Informationen zum Schutzgebiet und der damit zusammenhängenden Trinkwasserversorgung.

Dauer: 13:30-17:30
Anmeldung bis zum 28. März unter: maison.eau@attert.com
Maximale Teilnehmerzahl: 25. Mittteilung des Startpunktes nach Anmeldung

Umfrage Winterstreudienst

Im Vorfeld der Fachkonferenz, die von der Flusspartnerschaft Attert am 22. März zum Thema „Winterstreudienst und Gewässerschutz" organisiert wird, haben wir eine **Online-Umfrage** geschaltet weil uns Ihre Meinung zum Winterstreudienst interessiert. Die Umfrage ist anonym und die Ergebnisse werden während der Konferenz einem Fachpublikum vorgestellt, das aus Vertretern der Gemeindeverwaltungen, Straßenbauverwaltung, Wasserverwaltung, Umweltverwaltung, sowie Trinkwasser-, Abwasser- und Naturschutzsyndikaten besteht.

Uns würde interessieren: Wie zufrieden sind sie mit dem Winterstreudienst? Wie stehen Sie zur Minimierung des Salzeintrages oder zur Verwendung von umweltfreundlichem Streugut?

Unter folgendem Link können Sie sich bis zum 15. März an der Online-Umfrage (Dauer ca. 1 min) beteiligen: www.attert.com

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Noruff Norbert Frising

Dëser Deeg hu mir déi traureg Noricht kritt, dass eise laangjärege Member, den Norbert Frising, den 10. Januar 2024 fir ëmmer vun eis gaangen ass. Mir denken un eng Perséinlechkeet zeréck déi bei de Pompjeeën an der Protection Civile nit wechzedenke war. Heen huet an der Zäit gehollef den Zenter Réiden opzebauen a war 23 Joer am Comité aktiv an och duerno weider als Member.

Hei hu mir ee puer Daten zesummegesicht aus senger ganz aktiver Lafbunn bei de Rettungsdéngschter ;

- Protection Civile Réiden : 1973-1996 Zenterchef adj.
- Réidener Pompjeeën : 1975-1980 Kommandant
  1967-1971 Sekretär
  1991-1996 Sektiounschef
  1967-1996 Comitésmember
- Instrukter : 1967-1976
- Kantonalinspekter : 1981-2002
- Kantonalvierstand : 1981-2002

Den Norbert war ëmmer een engagéierten a gudde Kolleeg an eise Reien an ëmsou mei wäerte mir hee vermessen an denke gär un déi Zäiten zeréck, wou mir mat him zesumme verbruecht hunn. Heen war sech ni ze schued fir engem ze hëllefen a stoung eis och nach a senger Pensioun mat Rot an Dot gären zur Säit.

Eng vu senge lëschten Aktivitéite war d'50 Joer Gedenkfeier vun der Katastrophe vu Maarteleng den 20. August 2017, wou heen deemools op dësem schlëmmen Asaz als jonke Kärel selwer op der Plaz war. Och bei der Aweiung vum neie Pompjee'sbau 28. Abrëll 2023 huet heen, trotz enger ugeschloener Gesondheet, net wollte feelen.

Norbert, du wäers am CIS Réiden ni vergiess ginn an duerfir rou elo a Fridden.

Merci fir alles, deng Kolleege vum CIS Réiden

D'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l.

Den 13. Januar hat d'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l. seng fënneft Generalversammlung zu Réiden an der Aula. Eng sëllege Member, Sympathisanten, Member aus anere Clibb a lokal Politiker haten de Wee bis an d'Versammlung fonnt.

De President Lucien Bucari ass bei senger Usprooch op déi lescht fënnef Joer agaang an op déi vill Aktivitéiten déi de Club zënter senger Grënnung organiséiert hat. Vum Service op Éierewäiner, iwwert d'Organisatioun vu Kannerfuesbaler a fënnef Petanque-Turnéier ass alles derbäi. Déi stabil Finanze maachen et méiglech, datt de Club der Associatioun Île aux Clowns e Scheck vun 1000 € huet kënnen iwwerreechen.

Île aux Clowns ass eng Associatioun déi an hiren 10 Joer wou et se gëtt 600 Visite gemaach an 13 000 Leit gesinn huet. 11 professionell Clowne gi bei Refugiéen, an d'SOS-Kannerduerf an an d'REHA-Center. Se sinn a Kontakt mat der CARITAS a mat der Fondatioun fir Kriibskrank Kanner. Bei hire Visite probéieren d'Clownen hospitaliséiert Kanner, eeler Leit, Jonker a Foyeren, Erwuesse Leit an der Reeducatioun, etc. vun hirem schwéieren Alldag of ze lenken. D'Clowne ginn a Formatioune fir hire Patiente kënnen de bescht méiglече Service ze bidden. Ganz enk schaffen se mam Personal vun de verschidde Strukturen zesummen.

D'Associatioun lieft nëmme vun Donen. Dat ass fir d'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l. e Grond fir Île aux Clowns bei hirem dach wichtege Service ze ënnerstëtzen.

D’Kanner waren Liichten

Den 2. Februar hunn d’Kanner aus der Réidener Gemeng erëm de «léiwer Härgottsblieschen» gesongen a si liichte gaangen.

D‘Réidener Gemeng seet iech villmools Merci, dass dir och dëst Joer erëm liichte waart. :-)

Zu Réiden.

An nach eng Kéier zu Réiden.

Zu Räichel.

Club Atertdall
zesummen erliewen

Der Frühling kündigt sich an und anbei für Sie einige Vorschläge zum Mitmachen.
Le printemps s'annonce et si après quelques propositions pour vous.

ZEICHNEN ODER PASTEL / DESSINER ou PASTEL

Sie wollten schon immer mal versuchen zu zeichnen? Jeder ist willkommen - Anfänger sowie Fortgeschrittene.
In jedem steckt die Fähigkeit sich bildlich zu verwirklichen.

Bitte Ihre Zeichen- und/oder Pastellutensilien mitbringen.

Vous avez toujours voulu essayer de dessiner ? Tout le monde est le bienvenu - débutants ainsi qu' avancés. Chacun a la capacité de se réaliser en images.

Veuillez apporter vos propres ustensiles de dessin et /ou pastel

Jeden Dienstag / ***tous les mardis***
ausser in den Schulferien / sauf ***pendant les vacances scolaires***
Wann / ***quand:*** 9.00 - 11.00
Wo / où: Maison Worré - Redange/Attert (11, Grand-Rue)

FRÉIJOERSPATT MAM CLUB ATERTDALL

Wir laden Sie herzlich zur alljährlichen Feier des Club Atertdall ein. Jedes Jahr lädt eine unserer Partnergemeinden ein und stiftet Ehrenwein und Schnittchen. Natürlich werden wir die Gelegenheit nutzen und Ihnen einige Werke aus dem gemeinsamen Schaffen des Club Atertdall zeigen.

Nous avons le plaisir de vous inviter à la fête annuelle du Club Atertdall. Chaque année, une de nos communes partenaires invite et offre un vin d'honneur et des canapés. Nous profiterons bien sûr de l'occasion pour vous montrer quelques œuvres de la création commune du Club Atertdall.

Freitag, den 19.04
Wann / ***quand:*** 19.00 - 21.00
Wo / où: Centre Culturel „op der Fabrik" / Platen (3, Al Strooss)

Einschreibungen bis 08. April!
Inscriptions jusqu'au 08 avril!

MINITRIP RHEINLAND-PFALZ / RHENANIE - PALATINAT

Bad Homburg, Steinfurther Rosenfest und Mainz
Bad Homburg, Rosenfest à Steinfurth et Mayence

Samstag/ ***samedi*** **, 20.07**
Geführte Besichtigung der Altstadt Bad Homburgs und des Landgrafenschlosses / *visite guidée de Bad Homburg et du Château du Landgrave.*

Sonntag/ ***dimanche*** **, 21.07**
Tagesausflug Steinfurther Rosenfest. / *Journée d'excursion au Rosenfest à Steinfurth.*

Montag/ ***lundi*** **, 22.07**
Geführter Rundgang durch Mainz, beginnend mit dem Chagall-Fenster. /
Visite guidée de Mayence commençant avec l'oeuvre d'art: la fenêtre de Chagall.

Toutes les visites guidées se font en langue allemande.

20.07 - 22.07
Einschreibungen bis 20 März!
Inscriptions jusqu'au 20 mars!

Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

Präisiwwerreechung
Concours villes et villages fleuris - Generalversammlung mat Medaillen fir langjährig Memberen

Bei vollem Haus am Centre Polyvalent war et fir de President vum Gaart an Heem Réiden, Raymond Schlim eng besonnesch Freed di vill Memberen an Éieregäscht ze begréissen an och jidderengem Merci ze soen fir di gutt Zesummenaarbecht an dat intensivt Schaffen iwwert dat ganzt Joer. Am Uschloss un eng Gedenkminutt war et un der Sekretärin Nadine Nickts fir de gutt geféllten Tätigkeetsbericht mat iwwer 20 Aktivitéiten niewt fënnef Comitésitzungen vum Joer 2023 ze presentéieren. Ausflig, Eisekuchebaken, Besichtigungen, Hierkenowend, Representatiounen bei Fester asw hunn dat ganzt aktivt Joer ergänzt. Fir d'Joer 2024 stinn bis elo dës Datumer scho fest am Kalenner: Mammefeier (15. Juni); Hierkenowend (15. November); Chrëschtmaart souwéi en Ausflug goufen an d'Ae gefasst. Weider Informatioune ginn am Laf vum Joer nach matgedeelt. Di positiv Finanzlag vum Christiane Poull ass och vun de Keesserevisoren Gaby Raposo an Cédric Bradara als exakt bestätigt ginn. Fir di finanziell Ënnerstëtzung vun der Gemeng a vum Kropemansfest gouf et en extra Merci. Och un di zwou bedeitend Scheckiweerreechungen fir sozial Wierker ass erënnert ginn. Als Vertrieder vum CTF- Verwaltungsrot hunn d'Chantal Wirtz an d'Alix Weimerskirch d'Engagement vum aktive Comité vun der Réidener Sektioun mat hire ville Membere besonnesch geluewt an hinne weiderhin vill Erfolleg gewënscht. A senger Ried huet de Buergermeeschter Henri Gerekens di vill Aktivitéite begréisst an och Merci gesot fir di stete Presenz bei alle Manifestatiounen di vun der Gemeng Réiden organiséiert ginn. No senge Gléckwënsch un all Laureaten, déi um Concours Villes et Villages fleuris fir d'Verschéinerung vun den Uertschaften deelgeholl hunn, si folgend Famillen mat engem Akaafsbong belount ginn. Sektioun: Nagem: Reding-Bourg, Jules Didier-Weber an Jeannot Lacour. Sektioun Lannen: Léon Schroeder-Sibenaler a Léon Lamborelle-Munhoven. Sektioun Ospern: Jean Pletgen, Ernest Straus- Nilles an Gaby Greisch. Sektioun Niederpallen: Nicolas Thein-Mack, Gilbert Reding-Muller an Sonja Muller-Flick. Sektioun Reichlingen: Nanni Tillieux an Théo Linden-Wirth. Sektioun Réiden/Atert: Marc Wickler, Marc Peller- Kirchen, Nico Esser-Schroeder, Joé Reiser, Mike Brimmeyer, Muammer Kardelen, Paul Reiser-Goergen, Maggy Hensgens, Susi Reichling-Aubart, Paul Linkels-Winandy an the New Relais Postal. Eng Verbandsmedaille am Sëlwer, Bronze a Gold gouf et och fir 10, 20 an 30 Joer fir eng ganz Rei Memberschaft am Veräin. ***Den aktuelle Comité:*** Raymond Schlim (President); Charel Welter (Vizepresident); Ramona Muller an Nadine Nickts (Sekretärinnen). Christiane Poull a Jean Poull (Finanzverwalter). Bäisitzend Memberen sinn: Andrée Weber, Karin Knaus an Jempy Schartz. (CR) (Foto: Charles Reiser)

Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

Parœcia | Atertdall

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert
Site: https://cathol.lu/atertdall

ÉQUIPE PASTORALE:
Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Mathieu JANSSEN M.O., curé
Père Vincent BILLOT & Père Jacques BAGNOUD, subsidiaires
Joke de KROON, coopératrice pastorale Tél: 691 497 273 j.dekroon@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tel: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire
KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ
NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

An der Par Atertdall Sainte-Claire sinn am Mäerz, niewt der Liturgie an der Helleger Woch, zwou wichteg Feieren, op déi all d'Leit invitéiert sinn.

Den 2. Mäerz ass den Abschied vun der *Mme Joke de Kroon*, déi a Pensioun geet an eis Par verléisst, wou si an deenen leschte Joeren vill gutt Déngschter geleescht huet als Pastoralassistentin an Titularkatechetin.
Eng Danksangungsmass gëtt gefeiert zu Ell an der Kierch, den 2. Mäerz, um 18.30 Auer.

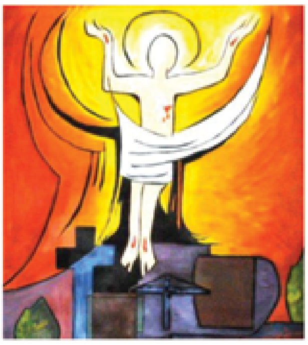
Den 17. Mäerz kënnt den *Här Äerzbëschof de Kardinol Jean-Claude Hollerich* op **Réiden** fir den Envoi ecclésiastique vun der *Mme Isabelle Asseray* an der **Mass um 18.30 Auer ze feieren**.

FAASCHTENZÄIT

Sonndeg, den 3.3.2024 - 10.00: Bëschrued & 10.00: Näerden: Houmass mat Albinusfeier
Mëttwoch, de 6.3.2024 - 15.00: Réiden: Kranken- an Altenandacht mat Segnung
Donneschdeg, de 7.3.2024 - 18.30: Réiden: Bibelowend zum Thema: «Gebiet»
Samschdeg, den 9.3.2024 – 18.30: Biekerich: Wuertgottesdéngscht am Kader vum Weltgebietsdag
Sonndeg, den 10.3.2024 – 18.30: Réiden: Mass gestalt mat der Jugend
Donneschdeg, de 14.3.2024 - 18.30: Gréiwels an der Kierch: 3/4 Stonn fir mech mam Härgott:
Freideg, de 15.3.2024 – 18.30: Ell: Kräizwee an der Kierch
Dënschdeg, den 19.3.2024 – 18.30: Wahl: Festmass Hl. Jousef & kurze Virtrag & Faaschtenzopp
Donneschdeg, den 21.3.2024 vun 17.00-18.30: Bettborn: Eucharistesch Anbetung & 18.30: Mass
Freideg, den 22.3.2024 vun 19.00-20.00: Useldeng: **Boussfeier als Virbereedung op Ouschteren**

KARWOCH

Mëttwoch 27.3.:	**Kathedral**	18.30	**Chrisamsmass virbereed vum Dekanat „Zentrum"**
Gréngen Donneschdeg 28.3.:	Préizerdaul	17.00	Abendmahlfeier
	Biekerich	19.30	Abendmahlfeier
Karfreideg 29.3.:	Viichten	19.30	**Karfreidegliturgie**
Karsamschdeg 30.3.:	Réiden	08.00	Laudes
	Réiden	09.00	Beichtgeleeënheet
		17.00	Beichtgeleeënheet
	Réiden	19.30	**Ouschterfeier**
OUSCHTEREN 31.3.2024:	Ell	08.00	**Ouschtemass**
	Préizerdaul	10.30	**Ouschtermass**
	Wahl	10.30	**Ouschtermass**
Ouschterméindeg 1.4.2024:	Groussbus	10.30	**Houmass**



D'Pastoralteam lued Iech an mat der Pargemeinschaft ze feieren.
Häerzlech wëllkomm!

All weider Informatiounen an eisem Parbréif an um Internet: https://cathol.lu/atertdall

GROUSS BOTZ

D'Gemeng vu Réiden organiséiert

den 23. Mäerz 2024

Grouss Botz duerch Réiden.
Jiddereen, dee wëll hëllefen, ass wëllkomm.
Denkt w.e.g. un eng Warnwest, Händschen an zolitt Schung.

RDV 08.30 Auer beim neien Atelier vun der Gemeng.

Fir Iessen an Drénken ass gesuergt.

D'Aktioun gëtt ofgehal onofhängeg vum Wieder.

COLLECTE DE DÉCHETS

La commune de Redange/Attert organise,

le 23 mars 2024

une collecte de déchets à Redange.
Tout le monde est le bienvenu pour nous aider.
N'oubliez pas de porter un gilet de sécurité, des gants et de bonnes chaussures.

RDV 8.30hrs près du nouveau l'atelier commnal

boissons et repas seront à votre disposition.

L'action se déroulera indépendamment des conditions météorologiques.